

TRADUCCION NO OFICIAL

EL PRESIDENTE FEDERAL

Viena, 19 de marzo de 1993

Excelencia:

Con alegría me he enterado que Vuestra Excelencia tiene previsto realizar durante la próxima primavera una visita privada a Austria. Si con motivo de este viaje Usted tuviese la intención de permanecer en Viena y yo me encontrara presente en ese momento, con mucho gusto recibiría a Vuestra Excelencia en el Palacio Hofburg para un intercambio de impresiones. Esto nos brindaría la oportunidad de examinar el estado de las amistosas relaciones existentes entre nuestros respectivos países y de departir acerca de las posibilidades de intensificar y profundizar nuestra cooperación, tanto a nivel bilateral como multilateral. Me gustaría si a continuación de nuestra conversación personal y en el marco de un evento social, pudiera tener la oportunidad de presentarle algunos representantes de la vida pública de Austria.

Con gusto hago propicia esta oportunidad para brindar a Vuestra Excelencia mis sinceros deseos de bienestar personal, uniendo la expresión de mi más distinguido aprecio.

Thomas Klestil m.p.

Su Excelencia  
Señor Don Patricio Aylwin Azócar  
Presidente de la República de Chile  
S a n t i a g o

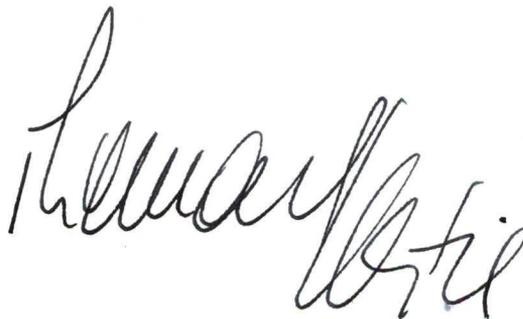
*Der Bundespräsident*

Wien, am 19. März 1993

**Exzellenz!**

Ich habe mit Interesse erfahren, daß Euer Exzellenz im Frühsommer Skandinavien einen Besuch abstatten wird. Sollte auf Ihrer Reiseroute ein Zwischenaufenthalt in Österreich vorgesehen sein, würde ich mich sehr freuen, Euer Exzellenz zu einem persönlichen Gedankenaustausch in der Hofburg zu empfangen. Ich hoffe, zu diesem Zeitpunkt in Wien zu sein. Dies würde die Gelegenheit zu einem ausführlichen Gespräch über den Stand der freundschaftlichen Beziehungen zwischen unseren beiden Ländern und Möglichkeiten der Stärkung und weiteren Vertiefung unserer Zusammenarbeit sowohl auf bilateraler als auch multilateraler Ebene bieten. Gerne würde ich Euer Exzellenz aus diesem Anlaß im Rahmen einer gesellschaftlichen Veranstaltung Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens in Österreich vorstellen.

Mit Vergnügen benütze ich diesen Anlaß, um Euer Exzellenz meine aufrichtigen Wünsche für persönliches Wohlergehen zu entbieten und damit den Ausdruck meiner höchsten Wertschätzung zu verbinden.



Seiner Exzellenz  
Herrn Patricio Aylwin Azócar  
Präsident der Republik Chile  
S a n t i a g o

93/7311



Santiago, 18 de Mayo de 1993

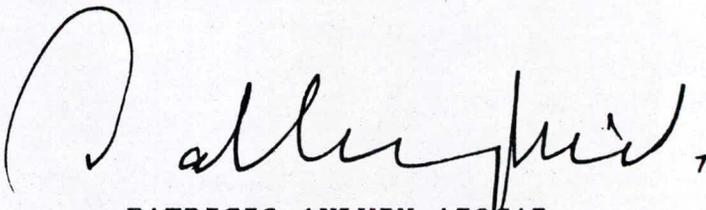
Excelentísimo Señor  
Thomas Klestil  
Presidente Federal de Austria  
VIENA

ARCHIVO

Distinguido Presidente:

Agradezco su amable carta de marzo último en la que hace referencia a una visita que yo contemplé la posibilidad de realizar a Austria durante esta primavera, con motivo de la Conferencia sobre Derechos Humanos que tendrá lugar en Viena en Junio próximo. Lamentablemente, no me será posible hacer esa visita como era mi deseo. Habría sido muy grato para mí tener la oportunidad de un encuentro con Vuestra Excelencia e intercambiar opiniones sobre temas de interés mutuo para nuestros países.

Con mis agradecimientos por su gentil disposición para recibirme en su hermoso país, le ruego recibir los sentimientos de mi mayor consideración y aprecio.

  
PATRICIO AYLWIN AZOCAR